

# PLAN « PEÑALOLÉN CULTURE NUMÉRIQUE » : RÉACTIVER LA CULTURE LOCALE PENDANT LA PANDÉMIE



## AGENDA 2030 - ODD



## CULTURE 21 ACTIONS - ENGAGEMENTS

1. DROITS CULTURELS
2. PATRIMOINE, DIVERSITÉ ET CRÉATIVITÉ
5. CULTURE ET ÉCONOMIE
8. CULTURE, INFORMATION ET CONNAISSANCE

STRATÉGIE, INNOVATION, BIEN-ÊTRE, ACCÈS, COVID,  
TECHNOLOGIE, INDUSTRIES CRÉATIVES, EMPLOI, NUMÉRIQUE,  
DROITS CULTURELS, POPULATIONS AUTOCHTONES, FEMME(S)

# 1. Peñalolén et la culture

Peñalolén (Réunion de Frères, en langue Mapudungún) est situé dans la région métropolitaine de Santiago, au Chili. La commune a une population de 245 000 habitant-e-s, à la grande diversité socio-économique et culturelle, où se distingue la présence de 4 peuples autochtones (10% de la population est d'origine mapuche), ce qui en fait l'une des communes urbaines avec le plus grand population autochtones du Chili.

Peñalolén est territorialement divisée en 5 macro-secteurs : à l'ouest se trouvent les quartiers les plus vulnérables socio-économiquement (Lo Hermida, La Faena, San Luis et Peñalolén Alto) qui sont le fruit de campements et d'occupations de terrains aujourd'hui éradiqués ; le secteur andin est issu de l'occupation de colons (Peñalolén Alto) où les pratiques rurales existent encore ; tandis qu'à l'est se trouvent des familles aux revenus plus élevés et de couches socio-économiques élevées.

La Corporation culturelle de Peñalolén est en charge de la culture municipale ; il s'agit d'une entité privée à but non lucratif qui gère 2 grands centres culturels (Chimkowe et San Luis), et participe au développement du folklore, de l'éducation artistique, de la culture urbaine et du patrimoine culturel autochtone.

La crise de la COVID-19 a eu un impact sur toutes les dimensions de la vie en société, y compris la culture. L'offre culturelle a été fortement affectée, générant un impact négatif sur la participation de la communauté et une incertitude chez les artistes, les gestionnaires, les acteurs locaux et les collectifs artistiques locaux de la municipalité. La pandémie a mis en évidence les conditions de travail précaires dans lesquelles opère le secteur culturel, en termes de contrats, de sécurité sociale et de vulnérabilité socio-économique. Selon la consultation menée dans la première phase du Plan, plus de 70% des agent-e-s culturel-le-s se sont retrouvés sans source de revenus et les 30% restants étaient à risque d'être sans source de revenus. 80% des contrats ont été annulés et de nombreux artistes interrogés ont contracté la Covid-19 ou perdu un membre de leur famille ou un proche (+50%). Le Plan culturel numérique de Peñalolén est né en réponse à ce contexte difficile.



**LE PLAN CHERCHE À RÉACTIVER LE SYSTÈME CULTUREL À TRAVERS L'ÉTUDE, LA CONCEPTION, LA RÉALISATION ET LA TRANSMISSION D'UNE PROGRAMMATION VIRTUELLE.**

## 2. Objectifs et mise en œuvre du projet

### 2.1. Objectifs principal et spécifiques

Créé en mars 2020 pour répondre aux conséquences de la pandémie de la COVID-19, le Plan « Peñalolén culture numérique » consiste en une plateforme numérique hébergée sur le site Web de la Corporation culturelle de Peñalolén ([www.chimkowe.cl](http://www.chimkowe.cl)) qui propose au public et aux utilisateur-trice-s des initiatives culturelles avec une programmation à distance de différentes disciplines artistiques et culturelles. Le Plan vise à réactiver le système culturel avec la promotion du travail créatif et le soutien économique aux agents culturels de Peñalolén, à travers l'étude, la conception, la production et la transmission de programmes virtuels, générant ainsi des emplois pour les professionnel-le-s de la culture et rejoignant des milliers de personnes en ouvrant des espaces de loisirs et d'apprentissage avec diverses initiatives.

#MLENAG TAMIRUKA MEU



Expo Talleres Indígenas

# Medicina Ancestral

Lawen Mapu II Preparación de unguento para dolores articulares en base a hierbas.



**22**  
AGOSTO

Conéctate a nuestras redes  
a las 18:00hrs



Carmen Montupil



Bci LEY DE

## 2.2. Développement du projet

La première étape du Plan a consisté dans la réalisation du projet « La Culture écoute », une étape de diagnostic, réalisée par appels téléphoniques, pour connaître la situation des artistes, moniteurs, gestionnaires culturels de quartier et des usagers, afin de pouvoir les accompagner et leur fournir des informations sur les aides municipales et la programmation culturelle. 680 familles ont été contactées, et ont bénéficié de paniers de produits du Réseau alimentaire.

La municipalité de Peñalolén, via sa Corporation culturelle, a développé une nouvelle stratégie, consistant dans l'étude, la conception, la production et la transmission d'une programmation virtuelle, en adaptant le contenu du Centre culturel Chimkowe au format numérique, avec diverses initiatives, disciplines, formats et thématiques habituelles du Centre culturel tels que : concerts, ateliers, écoles de formation, folklore, peuples autochtones, théâtre et plus encore. Une plateforme numérique du Centre Culturel ([www.chimkowe.cl](http://www.chimkowe.cl)) a été mise en place, hébergeant 15 programmes culturels accessibles au public, avec une programmation à distance et diversifiée. De même, 30 ateliers en ligne ont été organisés pour plus de 1 980 participant-e-s. Cela a permis d'activer un réseau culturel public collaboratif qui, à travers des représentations et des ateliers, a créé du contenu numérique pour les habitant-e-s, en adaptant le centre culturel en termes technologiques et tenant compte de tous les protocoles biosanitaires.

# Noches de Peña

## HIJAS DE LA CORDILLERA



### Artistas Invitad@s

VIERNES

29

OCT.

20:00 hrs



- Eli Morris
- Marietta e Históricos

VIERNES

05

NOV.

20:00 hrs



- Ángela Acuña
- Mareo

VIERNES

12

NOV.

20:00 hrs



- Colombina Parra
- Silvio Paredes
- Paula Franz Trío

VIERNES

19

NOV.

20:00 hrs



- Francesca Ancarola
- Antu liwen

[www.chimkowe.cl](http://www.chimkowe.cl)

TRANSMISIÓN POR NUESTRO  
CANAL DE YOUTUBE



Cultura  
Peñalolén

LA PANDÉMIE A MIS EN ÉVIDENCE LES CONDITIONS DE TRAVAIL PRÉCAIRES DANS LESQUELLES OPÈRE LE SECTEUR CULTUREL, EN TERMES DE CONTRATS, DE SÉCURITÉ SOCIALE ET DE VULNÉRABILITÉ SOCIO-ÉCONOMIQUE.

Il est possible de souligner particulièrement le programme « Chimkowe à la maison » qui a généré du contenu en ligne (pour les enfants et les familles) créé par 34 artistes et qui a compté avec 12 481 reproductions ; ainsi que le programme « Noches de Peña », un programme avec des musicien-ne-s populaires de Peñalolén qui a permis de réaliser 24 concerts pour 14 520 personnes. Les programmes suivants ont également été réalisés : un théâtre radiophonique hebdomadaire autour d'histoires locales et populaires de Peñalolén réalisé par les 6 écoles de théâtre de personnes âgées ; un podcast avec le programme « Groupes de musique jeunesse » ; cours et concerts de l'Orchestre des Jeunes et de l'École de ballet ; Expo-Ateliers des Peuples Autochtones ; Cycle de Musique Féminine ; galas folkloriques ; parmi beaucoup d'autres. D'autre part, avec les informations du diagnostic, la publication « Mémoire Artistique Culturelle 2020 » a été rééditée, une publication qui publicise 418 artistes et collectifs artistique de la commune pour promouvoir leur travail.

## 3. Impacts

### 3.1. Impacts directs

Le Plan a permis l'embauche et le soutien économique direct à 908 artistes et professionnel-le-s locaux, qui se sont retrouvé-e-s sans revenus ou avec une source de revenus instable, grâce à la production de 15 initiatives sous différents formats. Il y a reçu près de 198 000 interactions sur la plateforme en 12 mois. 5 092 personnes ont participé aux activités de formation. Ces statistiques sont sans précédent pour la ville et dépassent de loin l'impact sur le public avant la pandémie.

### 3.2. Évaluation

Pour évaluer le Plan, les services culturels ont conçu des outils d'évaluation spécifiques selon le type d'activité : atelier, exposition, concert, entre autres, dans laquelle chaque initiative compte avec ses propres instruments, objectifs et indicateurs. Le mécanisme d'évaluation comporte des fiches de planification, des rapports de réunion avec procès-verbaux, des enquêtes de satisfaction des participant-e-s, et des évaluations groupales.



**LE PLAN A PERMIS L'EMBAUCHE ET LE SOUTIEN ÉCONOMIQUE DIRECT À 908 ARTISTES ET PROFESSIONNEL-LE-S LOCAUX QUI SE SONT RETROUVÉ-E-S SANS REVENUS OU AVEC UNE SOURCE DE REVENUS INSTABLE.**

### 3.3. Facteur clefs

Les facteurs suivants ont été déterminants dans la réalisation du projet : les capacités d'adaptation de la Corporation culturelle ; considérer la culture comme un pilier du développement humain ; l'approche participative et identitaire ; et la création de réseaux et de collaborations, avec la signature de 16 accords au cours de ces 2 années avec des institutions culturelles, éducatives et commerciales.

### 3.4. Continuité

Les programmes développés pendant la pandémie ont continué à être mis en œuvre en 2022, notamment les programmes de formation en présentiel. L'une des valeurs du Plan est l'engagement municipal à gérer et à assurer la continuité des 15 programmes.

## 4. Plus d'information

Peñalolén a été candidate à la cinquième édition du « Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 » (février 2022 - juin 2022). En septembre 2022, le jury a publié son rapport final et demandé à la Commission Culture de CGLU de promouvoir ce projet comme exemple de bonne pratique de la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la Culture.

Cette fiche a été réalisée par Gladys Sandoval Campos, Directrice de la Corporation Culturelle de Peñalolén, Peñalolén, Santiago, Chili.

Contact : [gsandoval \(at\) penalolen.cl](mailto:gsandoval(at)penalolen.cl)

Site web : [www.chimkowe.cl](http://www.chimkowe.cl)